

Words commonly found in German death notices

½...Uhr	½...Uhr	30 minutes before...o'clock
Abend	Abend	evening
alt	alt	old
Alter	Alter	age
Anzeige	Anzeige	notice
Beerdigung	Beerdigung	burial
Begräbnis	Begräbnis	buried
Bekannte	Bekannte	acquaintances
betrübt	betrübt	sad
Bruder	Bruder	brother
Chefrau	Ehefrau	wife
Ehemann	Ehemann	husband
eingeladen	eingeladen	invited
Eltern	Eltern	parents
Enkel	Enkel	grandson
Enkelin	Enkelin	granddaughter
Frau	Frau	woman, wife, Mrs.
Friedhof	Friedhof	cemetery
Gatte	Gatte	spouse (male)
Gattin	Gattin	spouse (female)
geb.	geb.	born, nee (abbr.)
geboren	geboren	born, nee
geliebte	geliebte	beloved
Geschwister	Geschwister	Siblings
gestorben	gestorben	died
Gottesacker	Gottesacker	cemetery
Großeltern	Großeltern	grandparents
Großkinder	Großkinder	grandchildren
Großmutter	Großmutter	grandmother
Großvater	Großvater	grandfather
halb (½)	halb (½)	half
halb...Uhr	halb...Uhr	30 minutes before...o'clock
Hausmutter	Hausmutter	mother (of the house)
Hausvater	Hausvater	father (of the house)
heute	heute	today
Hinterbliebene	Hinterbliebene	survivors

innigstgeliebte	innigstgeliebte	most dearly beloved
Jahr	Jahr	year
Kind	Kind	child
Kinder	Kinder	children
Kirche	Kirche	church
Kirchhof	Kirchhof	churchyard, cemetery
Lebensjahr	Lebensjahr	year (of life)
Leiden	Leidlen	illness, affliction
Mann	Mann	man, husband
Mein	mein	my
Minute	Minute	minute
Monat	Monat	month
Morgen	Morgen	morning
morgen	morgen	tomorrow
Mutter	Mutter	mother
nach	nach	after
Nachmittag	Nachmittag	afternoon
Nachruf	Nachruf	obituary
nebst	nebst	also, in addition to, along with
nebst...Kinder	nebst...Kinder	and also...children
Neffe	Neffe	nephew
Nichte	Nichte	niece
Onkel	Onkel	uncle
Schwager	Schwager	brother-in-law
Schwägerin	Schwägerin	sister-in-law
schwer	schwer	difficult, serious
Schwester	Schwester	sister
Schwiegermutter	Schwiegermutter	mother-in-law
Schwiegerohn	Schwiegerohn	son-in-law
Schwiegertochter	Schwiegertochter	daughter-in-law
Schwiegervater	Schwiegervater	father-in-law
findet...statt	findet...statt	takes place, will take place
Sängerbund	Sängerbund	singers Union
Sängerverein	Sängerverein	singing Society
Sohn, Söhne	Sohn, Söhne	son, sons
starb	starb	died
sterben	sterben	to die
Stiefmutter	Stiefmutter	stepmother
Stiefvater	Stiefvater	stepfather
Tag	Tag	day
Tante	Tante	aunt

Tochter, Töchter	Tochter, Töchter	daughter, daughters
Tod	Tod	death
totdt, tot	totdt, tot	dead
Totgeboren	Totgeboren	stillborn
Trauerhaufe	Trauerhaufe	home of the bereaved
Trauernden	Trauernden	mourners
traurig	traurig	sad
Uhr	Uhr	hour, o'clock
um	um	at, around, about
um...Uhr	um...Uhr	at...o'clock
um...zu	um...zu	in order to
unfer	unfer	our
Vater	Vater	father
Verftorben	Verftorben	died
Verwandte	Verwandte	relatives, kin
verwitwet	verwitwet	widowed
vom	vom	from the, of the
von	von	from, of
vor	vor	before
Witwe	Witwe	widow
Witwer	Witwer	widower
Woche	Woche	week
Zwilling	Zwilling	twin

DAYS OF THE WEEK & EXPRESSIONS OF TIME

Sonntag	Sonntag	Sunday
Montag	Montag	Monday
Dienftag	Dienftag	Tuesday
Mittwoch	Mittwoch	Wednesday
Donnerftag	Donnerftag	Thursday
Freitag	Freitag	Friday
Samftag	Samftag	Saturday
Sonnabend	Sonnabend	Saturday
Samftag	Samftag	Saturday
½...Uhr	½...Uhr	30 minutes before...o'clock
Abend	Abend	evening
halb...Uhr	halb...Uhr	30 minutes before...o'clock
heute	heute	today
Jahr	Jahr	year
Minute	Minute	minute
Monat	Monat	month

Morgen	Morgen	morning
morgen	morgen	tomorrow
Nachmittag	Nachmittag	afternoon
Tag	Tag	day

NUMBERS

ein, eins	ein, eins	one
zwei	zwei	two
drei	drei	three
vier	vier	four
fünf	fünf	five
fechs	sechs	six
feben	sieben	seven
acht	acht	eight
neun	neun	nine
zehn	zehn	ten
elf	elf	eleven
zwölf	zwölf	twelve
—zehn	—zehn	—teen
dreizehn	dreizehn	thirteen
febzehn	siebzehn	seventeen
—zig	—zig	—ty
zwanzig	zwanzig	twenty
dreizig	dreizig	thirty
hundert	hundert	hundred

CLUBS AND LODGES

DOH	DOH	Daughters of Honor
IOF	IOF	International Order of Foresters
IOOF	IOOF	International Order of Odd Fellows
K of H	K of H	Knights of Honor
K & L of H	K & L of H	Knights and Ladies of Honor
ODHS	ODHS	Sons of Hermann (a German hero)



St. Louis County **Library**

Special Collections Department
 St. Louis County Library
 1640 S. Lindbergh Blvd.
 St. Louis, MO 63141
 (314) 994-3300
 scollections@slcl.org
 www.slcl.org